



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 16. 7. 2025  
COM(2025) 548 final

ANNEX

## **PRÍLOHA**

**k**

### **NARIADENIU EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o mechanizme Únie v oblasti civilnej ochrany a podpore Únie v oblasti pripravenosti a reakcie na núdzové zdravotné situácie a o zrušení rozhodnutia č. 1313/2013/EÚ (mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany)**

{SEC(2025) 545 final} - {SWD(2025) 545 final} - {SWD(2025) 546 final}

## **Príloha**

### **ODDIEL 1**

#### **MOŽNÉ OPRÁVNENÉ OPATRENIA V OBLASTI PREVENČIE (NEÚPLNÝ ZOZNAM)**

Opatrenia zodpovedajúce cieľu stanovenému v článku 4 ods. 2 písm. a):

- a) spolufinancovanie projektov, štúdií, seminárov, prieskumov, partnerských hodnotení a podobných opatrení a činností;
- b) podpora členských štátov pri vypracúvaní a zverejňovaní posúdení rizika, posúdení spôsobilosti na riadenie rizík a plánovaní riadenia rizík na vnútroštátnej úrovni alebo vhodnej úrovni, ktorá je nižšia ako vnútroštátna úroveň;
- c) opatrenia na uľahčenie prístupu k vedomostnej základni o rizikách katastrof, jej spoločného využívania a zlepšovania vrátane využívania výsledkov vedeckého výskumu a inovácií, najlepších postupov a informácií, spoločných záujmov s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, posúdení rizika, činností mapovania a činností členských štátov v oblasti riadenia rizík;
- d) v súlade s medzinárodnými záväzkami podporovanie členských štátov pri zlepšovaní získavania údajov o stratách v dôsledku katastrof na vnútroštátnej úrovni alebo vhodnej úrovni, ktorá je nižšia ako vnútroštátna úroveň;
- e) podpora členských štátov pri zlepšovaní medzisektorového plánu riadenia rizika katastrof na úrovni Únie;
- f) podpora členských štátov pri zvyšovaní povedomia, informovaní a vzdelávaní verejnosti a ich úsilia pri poskytovaní informácií verejnosti o systémoch varovania, a to aj na cezhraničnej úrovni;
- g) podpora členských štátov pri vypracúvaní cieľov Únie týkajúcich sa odolnosti voči katastrofám v oblasti civilnej ochrany;
- h) prijímanie ďalších podporných a doplnkových preventívnych opatrení potrebných na dosiahnutie cieľa uvedeného v článku 4 ods. 2 písm. a).

### **ODDIEL 2**

#### **MOŽNÉ OPRÁVNENÉ OPATRENIA V OBLASTI BUDOVANIA KAPACÍT (NEÚPLNÝ ZOZNAM)**

Opatrenia zodpovedajúce cieľu stanovenému v článku 4 ods. 2 písm. b):

- a) opatrenia uľahčujúce spracovanie a šírenie vedomostí, získaných poznatkov a informácií relevantných pre mechanizmus Únie, a to aj prostredníctvom špecializovaných online nástrojov;
- b) programy technickej a finančnej pomoci vrátane grantov;
- c) vytvorenie a riadenie programov odbornej prípravy a cvičení v oblasti civilnej ochrany, prevencie, pripravenosti a plánovania reakcie na závažné cezhraničné ohrozenia zdravia vrátane riadenia prostriedkov

zdravotníckych protiopatrení, civilno-vojenskej spolupráce a programu výmeny odborníkov pre pracovníkov v oblasti civilnej ochrany a zvládania katastrof;

- d) vytvorenie a riadenie programu na využívanie výsledkov výskumu a inovácií a podpora zavádzania a využívania relevantných nových prístupov alebo technológií alebo oboch na účely mechanizmu Únie vrátane ich získavania;
- e) prijímanie ďalších podporných a doplnkových preventívnych opatrení potrebných na dosiahnutie cieľa uvedeného v článku 4 ods. 2 písm. b).

### **ODDIEL 3**

#### **MOŽNÉ OPRÁVNENÉ OPATRENIA V OBLASTI PRIPRAVENOSTI (NEÚPLNÝ ZOZNAM)**

Opatrenia zodpovedajúce cieľu stanovenému v článku 4 ods. 2 písm. c):

- a) riadenie ERCC a jeho nástrojov vrátane systému CECIS;
- b) spolupráca s členskými štátmi na vývoji nadnárodných systémov detekcie a včasného varovania, ktoré fungujú v záujme Únie, s cieľom zmierniť bezprostredné dôsledky katastrof;
- c) spolupráca s členskými štátmi na vývoji nástrojov poskytujúcich verejnosti informácie o prebiehajúcich výstrahách v Európe;
- d) spolupráca s členskými štátmi na udržiavaní a ďalšom rozvoji situačného povedomia a analytických kapacít vrátane vedeckých a technických poradenských expertíz a na transformácii vedeckých informácií na operačné informácie;
- e) spolupráca s členskými štátmi na monitorovaní katastrof a v relevantných prípadoch vplyvov zmeny klímy a na poskytovaní poradenstva na základe vedeckých poznatkov o nich;
- f) spolupráca s členskými štátmi na tvorbe, údržbe a rozvoji európskych vedeckých partnerstiev, ktoré pokrývajú problematiku prírodných nebezpečenstiev a nebezpečenstiev spôsobených ľudskou činnosťou, podporovaní prepojenia vnútroštátnych systémov včasného varovania a výstrahy a prepojenia takýchto systémov s ERCC a ostatnými relevantnými IT systémami;
- g) podpora úsilia členských štátov a poverených medzinárodných organizácií prostredníctvom vedeckých poznatkov, využívania inovačných technológií a odborných znalostí;
- h) uľahčovanie koordinácie predbežného rozmiestnenia kapacít v oblasti reakcie na katastrofy, ktoré vykonávajú členské štáty, v rámci Únie;
- i) umiestňovanie a koordinácia kapacít v oblasti reakcie na žiadosť členského štátu, a to aj na účely odbornej prípravy, cvičení, výmeny poznatkov a zlepšovania interoperability kapacít a zásahových tímov;
- j) podpora úsilia o zlepšenie interoperability modulov a iných kapacít v oblasti reakcie pri zohľadnení najlepších postupov na úrovni členských štátov, ako aj na medzinárodnej úrovni;

- k) v rámci príslušných právomocí prijímanie opatrení potrebných na uľahčenie podpory hostiteľskej krajiny vrátane vypracúvania a aktualizácie usmernení o podpore hostiteľskej krajiny v spolupráci s členskými štátmi, a to na základe operačných skúseností;
- l) podpora členských štátov v prípade katastrof na ich území na základe ich žiadosti tým, že sa im poskytne možnosť využívať európske vedecké partnerstvá na cielenú vedeckú analýzu. Výsledné analýzy sa môžu zdieľať v rámci systému CECIS so súhlasom postihnutých členských štátov;
- m) prijímanie opatrení súvisiacich s rozvojom a nasaditeľnosťou európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany, ktoré môžu byť financované až do výšky 100 %, pričom to okrem iného zahŕňa:
  - i) náklady na odbornú prípravu a cvičenia, a to aj pre vojenský personál;
  - ii) náklady na registráciu a certifikáciu;
  - iii) náklady na adaptáciu, pokiaľ ide o modernizáciu alebo opravu kapacít v oblasti reakcie európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany, ktoré zahŕňajú náklady súvisiace s operabilitou, interoperabilitou modulov a iných kapacít v oblasti reakcie, autonómnosťou, sebestačnosťou, prepravitelnosťou, balením, bezpečnosťou a iné potrebné náklady, za predpokladu, že konkrétne súvisia so zapojením sa do európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany.
- n) prijímanie opatrení súvisiacich s rozvojom, údržbou a nasaditeľnosťou rescEU, ktoré môžu byť financované až do výšky 100 %, pričom to okrem iného zahŕňa náklady na:
  - i) vybavenie;
  - ii) údržbu vrátane opráv;
  - iii) poistenie;
  - iv) odbornú prípravu;
  - v) skladové hospodárstvo;
  - vi) registráciu a certifikáciu;
  - vii) spotrebný materiál;
  - viii) personál potrebný na zaistenie dostupnosti a nasaditeľnosti kapacít rescEU;
- o) prijímanie ďalších podporných a doplnkových preventívnych opatrení potrebných na dosiahnutie cieľa uvedeného v článku 4 ods. 2 písm. c).

#### **ODDIEL 4**

#### **MOŽNÉ OPRÁVNENÉ OPATRENIA TÝKAJÚCE SA REAKCIE (NEÚPLNÝ ZOZNAM)**

1. Opatrenia, ktoré splňajú cieľ stanovený v článku 4 ods. 2 písm. d), ktoré môžu byť financované až do výšky 75 %:

- a) doprava spontánne ponúknutej pomoci, ktorá nie je registrovaná v európskom zoskupení v oblasti civilnej ochrany alebo systéme rescEU a ktorá je potrebná na reakciu na katastrofu;
  - b) prístup k vybaveniu, dopravným a logistickým zdrojom a službám vo forme prístupu na komerčný trh alebo k iným zdrojom prostredníctvom Komisie, ako sú dopravné služby obstarané od súkromných alebo iných subjektov;
  - c) podpora konzulárnej pomoci v rámci civilnej ochrany určenej občanom Únie v prípade katastrof v tretích krajinách, pričom konečná miera spolufinancovania je progresívna a závisí od počtu rôznych občanov EÚ na palube.
2. Opatrenia, ktoré splňajú cieľ stanovený v článku 4 ods. 2 písm. d), ktoré môžu byť financované až do výšky 100 %:
- a) prístup k vybaveniu, dopravným a logistickým zdrojom a službám vo forme prístupu na komerčný trh alebo k iným zdrojom ponúkaným členskými štátmi, ako sú dopravné služby obstarané od súkromných alebo iných subjektov;
  - b) prístup k dopravným a logistickým zdrojom, ak je to potrebné na zabezpečenie operačnej účinnosti združovania pomoci členských štátov alebo rescEU a ak sa náklady týkajú jednej alebo viacerých z týchto oblastí:
    - i) krátkodobé skladovanie alebo dlhodobejšia logistická kapacita na dočasné uskladnenie a riadenie pomoci od členských štátov v záujme uľahčenia jej koordinovanej dopravy;
    - ii) doprava a logistika z členského štátu poskytujúceho pomoc na miesto, z ktorého sa uskutočňuje koordinovaná doprava;
    - iii) koordinácia pomoci členských štátov, manipulácia s ňou a jej prebalenie s cieľom maximálne využiť dostupné dopravné kapacity alebo splniť osobitné operačné požiadavky;
    - iv) miestna doprava a tranzit združenej pomoci s cieľom zabezpečiť jej koordinované doručenie na miesto konečného určenia v postihnutej krajine;
    - v) doprava združenej pomoci z miesta, kde sa uskutočňuje združovanie, na miesto konečného určenia v postihnutej krajine;
  - c) doprava spontánne ponúknutej pomoci, ktorá nie je registrovaná v európskom zoskupení v oblasti civilnej ochrany a ktorá je potrebná na reakciu na krízu, ako sa stanovuje v článku 29 ods. 3;
  - d) doprava akejkoľvek pomoci potrebnej na reakciu na katastrofu alebo krízu, pričom túto dopravu ponúkajú členské štáty, a to aj prostredníctvom vojenských zdrojov, vo výnimočných a riadne odôvodnených prípadoch, keď nie sú k dispozícii žiadne komerčné ponuky prepravy;
  - e) činnosti potrebné na organizáciu dopravy na vykonanie zdravotníckej evakuácie, ak sa náklady vzťahujú na jednu z týchto oblastí:

- i) doprava pacienta vrátane jeho sprievodcov, opatrovateľov alebo zákonných zástupcov z postihnutej krajiny do tranzitného zdravotníckeho zariadenia alebo strediska zdravotníckej evakuácie vrátane miestnej dopravy a tranzitu;
  - ii) používanie alebo zriadenie a riadenie zariadení na príjem a stabilizáciu pacientov vrátane prevádzkových nákladov súvisiacich so zdravotníckym vybavením a personálom potrebným na následnú dopravu pacientov;
  - iii) prevádzkové náklady na nevyhnutný personál, ktorý vykonáva sprievod pri zdravotníckej evakuácii, vrátane nasadenia tímov zdravotníkov na hodnotenie zdravotného stavu;
  - iv) obstarávanie zdravotníckeho materiálu a spotrebného materiálu, prístup k vybaveniu na použitie v strediskách alebo počas zdravotníckej evakuácie;
  - f) uľahčenie dopravy na účely dočasného predbežného rozmiestnenia a koordinácie kapacít v oblasti reakcie;
  - g) uľahčenie dopravy a iných nákladov na účely pohotovostného pridelovania a koordinácie kapacít v oblasti reakcie počas období so zvýšeným sezónnym rizikom;
  - h) prijímanie ďalších podporných a doplnkových opatrení potrebných na uľahčenie čo najúčinnnejšej koordinácie reakcie;
  - i) prijímanie ďalších podporných a doplnkových preventívnych opatrení potrebných na dosiahnutie cieľa uvedeného v článku 4 ods. 2 písm. d).
3. Opatrenia, ktoré spĺňajú cieľ stanovený v článku 4 ods. 2 písm. d), ktoré môžu byť financované až do výšky 100 %:
- a) uľahčenie dopravy a podpora prevádzky registrovaných kapacít európskeho zoskupenia v oblasti civilnej ochrany;
  - b) uľahčenie dopravy a podpora prevádzky kapacít rescEU;
  - c) príprava na mobilizáciu a vyslanie tímov odborníkov uvedených v článku 33 ods. 1 a rozvoj a udržiavanie kapacity rýchleho zapojenia prostredníctvom siete vyškolených odborníkov členských štátov;
  - d) zabezpečenie dostupnosti technickej a logistickej podpory vrátane nasadenia TAST pre odborníkov a tímy odborníkov uvedené v článku 33 ods. 1.

## **ODDIEL 5**

### **MOŽNÉ OPRÁVNENÉ OPATRENIA V OBLASTI MEDZISEKTOROVEJ REAKCIE NA KRÍZU (NEÚPLNÝ ZOZNAM)**

Opatrenia zodpovedajúce cieľu stanovenému v článku 4 ods. 2 písm. e):

akékoľvek opatrenia týkajúce sa reakcie alebo ďalšie podporné a doplnkové opatrenia potrebné na reakciu na krízu.